

INSIDE THIS ISSUE:

校長より一言
page 1

予定表
page 2

クラブ活動 2015/2016
page 3

今週のプライマリー
今週のセカンダリー
page 4

YEAR 1 RABBITS の活動報告
page 5

PTA 2015/2016
page 6

1月・2月の献立
page 7

ハウス得点 2015/2016
page 8

BISC WROCLAW の様子
Page 9

ISSUE 18 Friday 22nd January

保護者とサイト訪問者様へ

先週 PTA により提案された学校の改善案について触れましたが、今週はそのうちの一つについて説明したいと思います。PTA は毎週行われる円卓会議で別個に行われている全ての会議に関しての変更すべき点に関する意見を出してくれています。新しい会議の形態は保護者の皆様が PTA に対してメールなどを通じて送る質問などによって創られるのです。PTA はこの方法が学校側がより早く問題を認識するのに建設的であると考えています。私は個人的により多くの保護者と意見交換する前にこのような根本的な変更をするのはためらいを覚えます。そのため、私の提案は、Foundation/Primary/Secondary 会議をもう一度従来通り行い、2月17日の水曜日より新提案に沿ったものを実施する事です。この議題に関する質問は PTA まで2月10日水曜日までお願いします。何か提案などがある場合は pta@bisc.wroclaw.pl まで期日以内にお願いします。

会議について考えていると、フォーラ

BRITISH INTERNATIONAL SCHOOL WROCLAW

NEWSLETTER

WEEKLY SCHOOL INFORMATION, EVENTS AND NEWS



ムという言葉が思い浮かび、辞書でちょっと調べてみました。

英語の **forum** という言葉の定義:
名詞 (複数形は **forums**)

1A 意見や見方が交換される会議または場所。 *we hope these pages act as a forum for debate* (このページが議論するための欄となることを願う)

私はローマの **forum** という言葉を思い浮かべたので、調べてみると以下の事実を見つけました。

1. **Foro (Forum)** は都市の居住区の中心に対してあたえられた名前。

2. ローマの **Forum** の重要な部分は元老院の人間が話すためにそばにあった演説台でした。その演説のための施設はカエサルが大理石で作り直したほど重要な物でした。それはアントニウスがカエサルの葬儀のスピーチをした場所でもありました。

3. 実際古代ローマにはいくつもの

Forum がありました。それは元老院に常設されている物でもありました。そのために古代ローマの **Forum** がとても重要視されているのです。

4. ローマ帝国が滅亡した時、ローマの **Forum** は打ち捨てられ、建物はその他の建造物を作るための建材として持ちさらられました。それにはバチカンの壁やその他の教会も含まれていました。

少し明るい作者不詳の文を紹介しておきましょう。-会議は議事録を得て、時間を失うイベントだ- 作者不詳

良い週末を。



Best regards,
Wayne Billington
Head of School



CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62
email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				22 Primary School Assembly 8.35 a.m. PTA Coffee Morning Water Tower Sudecka 125a Secondary School Assembly 10.30a.m.	23	24
25 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	26 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	27 Foundation Round Table 8.30a.m. dining room Savoury Snack Day Year 12&13 Maths Kangaroo Contest Payment deadline	28	29 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. Year 3 trip to Tomaszów Bolesławiecki and Grodziec Castle	30	31
1 Primary Morning Briefing 8.15a.m. Primary Staff Meeting 3.45p.m.	2 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	3 Primary Round Table 8.30a.m. dining room	4 Secondary Staff Meeting 3.45p.m.	5 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m.	6	7
8 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	9 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	10 Secondary Round Table 8.30a.m. dining room	11	12 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m.	13	14

REMINDERS FOR PARENTS



学校周辺に駐車する際は十分お気を付けください。

近隣の家の入口や公道上への駐車はお避け下さい。

横断歩道上への駐車はおやめ下さい。

1. 韓国コーディネーターの李先生は以下の時間学校に来ております。:

Monday 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40
Tuesday 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50
Wednesday 8:00-8:30 / 10:10-13:50
Thursday 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30
Friday 13:20-15:30

連絡先:

Hae Sung Lee - haesung.lee@bisc.wroclaw.pl

Hye Seung Lee - hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl

2. 木曜日の 10:00~12:05 まで保護者と教職員を対象に校医が学校に来ております。(G8 room, big villa)

3. 制服には名前を書いておいてくださいますようお願いいたします。子供たちが制服を校庭に置き忘れている場合などに、迅速かつ容易に持ち主を特定することができます。

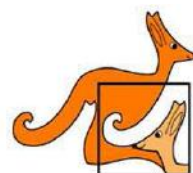
4. 以下のクラブ活動に若干の変更があります。
建設クラブ、算数宿題クラブ、算数カンガルークラブ

詳細は 3 ページをご覧ください。

5. 数学カンガルーテストが 3 月 17 日、木曜日 9 時より行われます。テストは 75 分で、選択式となります。対象は **Year 4** 以上です。例題は以下のサイトで参照できます。

www.kangaroo.math.ca
www.mathkangaroo.org
www.kangaroo.org.pk

受験料は **9 PLN** となります。生徒をこのテストに参加させたい保護者の方は、1 月 27 日水曜日までに受験料を添えて秘書までお申し込みください。



Extra Curricular Activities 2015/2016

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents :) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents :)	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Animation Club	Ian Carr-de Avelon	Secondary	ICT room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Intermediate group	Hanna Savel	Parents :)	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Drama Club	Aysha Love	Y1 – Y2	Year 1 Rabbits room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Photography Club	Ewelina Żmuda	Y1 – Y6	ICT room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Drawing Club	Hye Seung Lee	Primary	Primary Art room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Pośluszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Kendo Club	Takaharu Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. - 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Polish for Parents :) Beginners	Hanna Savel	Parents :)	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Maths Club	Anna Witańska	Primary	Year 4 Shoebills room small villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Phil Hart	Primary	F6 room big villa	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Construction Club	Iza Łuczowska	Y1 – Y2	Foundation unit	Wednesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Maths Homework Club	Justyna Połowska	Secondary	F3 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Maths Kangaroo Club	Justyna Zając	Secondary	F2 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents :) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents :)	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Knitting Club	Nichola Lewis	Y5 upwards	Foundation unit	Thursdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

News from Head of Primary



また少し雪が降り積もった今週、プライマリーではちょっとした挑戦がありました。Year 4 Shoebills はヴロツワフの新しくできた水に関する Hydropolis に繰り出しました。

その他に綴り、理解力テストも行われました。次のテストでの良い成績のためにもっと学習する必要があります。

BISC ファクターの参加者の応募が始まりました。参加希望者は Mr. Phil まで来て下さい。

2 月 5 日はカーニバルであることをここにお知らせしておきたいと思います。皆さん仮装してくるのも大歓迎です。今年もカーニバルチームが何か楽しい事を準備してくれることを楽しみに待っています。

プライマリーに新しい生徒が加わったこともお知らせしておきたいと思います。Marie が Year 2 Butterflies に、Zaffea が Nursery Bees に、そして Zaffar が Year 3 Otters に加わりました。3 人が BISC での学校生活を楽しんでくれる事を望んでいます。

金曜日の集会では Year 6 Jaguars の用意したもめ事の解決策について聞きました。以下は今週のスター達です。

Foundation Bees – Zaffea
Foundation Turtles – Deniz
Year 1 Rabbits – Nina
Year 2 Butterflies – Marie
Year 3 Otters – Mingyu
Year 3 Foxes – TaeHun
Year 4 Shoebills – Kazuho
Year 5 Kangaroos – Jaeweon
Year 5 Ravens – Alexia
Year 6 Jaguars – Johannes

一生懸命頑張ったスターの皆さん、おめでとうございます。

素晴らしい週末を。

Anna Witańska
Head of Primary

News from Head of Secondary



楽しかったスキーキャンプから戻ってきて、また学校は活気に包まれました。生徒達からはスキーゲレンデやその他のイベントでの楽しい出来事についての話を聞きました。皆が楽しんでもくれたようで、とてもうれしいと思います。

Mr. Marcin にはスキーキャンプの企画や、子供達がキャンプを楽しめるように、骨を折ってくれたことに感謝します。また Miss Ewa や Miss Połoska、Mr. Alex の子供達への配慮にお礼を言いたいと思います。

セカンダリーのほとんどの生徒達は通常通りの週間予定に戻っています。ただ、Year 10 及び Year 11 の生徒達は模試に参加しています。模試に参加する生徒達は一週間模試の嵐であり、週末ゆっくりと休んで英気を養うべきでしょう。生徒達は模試の準備をとっても一生懸命しています。模試は時間制限の下行われるため、いくらかのストレスを感じる事でしょう。Year 11 は週の終わりまでに 15 個の試験を受ける事になります。Year 10 の生徒達は 3 ~5 つの試験を受ける事となるでしょう。みんな一生懸命頑張りました。

雪と週末を楽しんでくれる事を望んでいます。

Joe Peck
Head of Secondary
BISC Wrocław

Spotlight on Year 1 Rabbits

We have had a busy week in year 1! During literacy we have been looking at stories from other countries and even wrote our own version of a traditional African tale. We were working hard during maths doubling numbers and swapping money. It was difficult but we did it! We also followed our own designs to make a play park in design and technology. It was fun, but we don't think they are safe to play on :)

Most importantly, we have been talking about friendship and being nice to each other...but this was easy for us as we are all amazing friends in year 1 and never argue (well maybe sometimes).

Have a nice weekend

From your friendly neighbourhood Rabbits



Please Note: Due to the expected Ski Camp, Bake-A-Cake or Savoury Day for Years 10&11 is changed to a different day.

Year 12 & 13	January 27, 2016
Year 6 Jaguars	February 10, 2016
Year 7	March 2, 2016
Year 8	March 16, 2016
Year 9	April 13, 2016
Year 5 Ravens	April 27, 2016
Year 5 Kangaroos	May 11, 2016



1. PTA coffee morning:

We would like to announce first PTA coffee morning in the New Year.

When: Friday, January 22 in the morning after leaving children at school

Where: as usual Water Tower on Sudecka Street 125a.

The issues to be discussed: (1) upcoming events – pancake day, mufti and crazy hair day, international day; (2) call for volunteers for the upcoming events; (3) new initiative – uniform Lost & Found.

2. Uniform Lost & Found. Please sign the uniforms!!!

We would like to launch a new initiative – Uniform Lost & Found. The box of Lost & Found in Small Villa is full of different clothes, mainly uniforms. At the same time all our children need uniforms. Uniforms are expensive and take long time, sometimes very long time to arrive. Therefore, it would be nice to help us all to find quickly and efficiently uniform items our children have lost. However, to make it possible, please sign your children's uniforms.

We would like to ask some volunteers who would check the Lost & Found box and mark clothes with owner's name. The goal is to find most of the owners of uniforms which are in the box now. Afterwards it would be good to check the Lost & Found regularly, mark things with owner's name visibly and we could use Newsletter or find another way of publicizing whose uniform items have been found. Please feel free to come up with your ideas how to make this initiative work the best and be as efficient as possible. It would be ideal to end the academic year with empty Lost & Found box. We will discuss it on the PTA coffee morning.

Lunch Menu January / February 2016

Dear Parents,

Below please find a few details about our lunch ordering system:

1. Lunches for the upcoming week can be ordered in the secretary's office (small villa) from Monday till Thursday.
2. You can choose between the polish, Italian and vegetarian menu.
3. In case of child's absence, please inform school's office on the same day by phone (71 79 66 861) or e-mail (wroclaw@bisc.krakow.pl) before 9a.m. Depending on your request, order will be cancelled or moved for the next week.
4. The orders are accepted together with the payment only.
5. Menu for the following month will be posted on the information boards in both villas and also in our weekly newsletter.
6. The cost for one lunch is 12PLN.

Date	POLISH MENU		ITALIAN MENU	VEGETARIAN MENU
25.01.2016	Vegetable cream soup with croutons	Baked pork chops with herbs, gravy, groats and salad	Spaghetti Carbonara, bread roll, salad, dessert	Penne pasta baked with tomatoes and mozzarella
26.01.2016	Celery cream soup with croutons	Risotto with chunks of roasted turkey breast with thyme	Gnocchi with cheese sauce, bread roll, salad, dessert	Vegetarian risotto
27.01.2016	Cucumber soup	Meatballs with ham and sauce, potatoes, salad	Meatballs in marinara sauce on fusilli pasta, bread roll, salad, dessert	Buckwheat porridge with vegetable sauce and chickpeas
28.01.2016	Vegetable soup with noodles	skewers of turkey, vegetables, potatoes, salad	Tortellini with ricotta, spinach and cream 30 %, bread roll, salad, dessert	Silesian noodles with cheese sauce, salad,
29.01.2016	White bean soup with vegetables and potatoes	Pancakes with turmeric , stuffed with cheese or jam	Penne pasta with tomato sauce and mozzarella, bread, salad, dessert	Pancakes with turmeric , stuffed with cheese or jam
01.02.2016	Barley soup with vegetables, potatoes and groats	Wholemeal spaghetti Bolognese	Spaghetti Bolognese, bread roll, salad, dessert	Wholemeal spaghetti Napoli
02.02.2016	Cucumber soup	Chicken fillet baked with thyme and onion, potatoes, salad	Chicken fillet, <i>potato puree</i> , bread roll, salad, dessert	Fried eggs, potatoes, salad
03.02.2016	Tomato soup	Silesian noodles with meat and vegetable sauce	Penne pasta baked with tomatoes, mozzarella, bread roll, salad, dessert	Penne pasta baked with tomatoes, mozzarella
04.02.2016	<i>Creamy celery soup with croutons</i>	Stuffed cabbage with meat, brown rice and tomato sauce	Vegetable cream soup, omelette with ham, bread roll, salad, desert	Stuffed cabbage with vegetables in tomato sauce
05.02.2016	Ukrainian borsch with potatoes and red lentils	Pollock fillet, potatoes, stewed and steamed vegetables	Gnocchi with cheese sauce, bread roll, salad, dessert	Gnocchi with cheese sauce
08.02.2016	Tomato soup with brown rice	Hungary goulash with vegetables, groats, salad	Spaghetti Carbonara, bread roll, salad, dessert	Chickpeas with vegetable sauce, groats, salad
09.02.2016	Vegetable cream soup with croutons	Chicken leg, potatoes, salad	Tortellini with ricotta, spinach and cream 30 %, bread roll, salad, dessert	Tortellini with ricotta, spinach and cream
10.02.2016	Cauliflower soup with chickpeas	Lasagna with tomato sauce	Penne pasta baked with chicken, tomatoes and mozzarella, bread roll, salad, dessert	Fried eggs, potatoes, salad
11.02.2016	Duck broth with noodles	Meatballs with ham and sauce, potatoes, salad	Pizza Margarita, salad, dessert	Russian dumplings
12.02.2016	Cabbage soup with carrot and potatoes	Brown rice baked with apples and cinnamon	Farfalle with tuna, olives and mozzarella, bread roll, salad, dessert	Brown rice baked with apples and cinnamon

***juice and dessert to each menu**

48



43

(Weekly Winner)



40



39



AROUND BISC WROCŁAW

